### 《星际传说：1 - 境界之外》（Star Saga: One – Beyond the Boundary）



Masterplay Publishing, 1988, MS-DOS and Apple IIGS

作者：FE

翻译：FQ

回想上世纪七十年代，第一个电脑 RPG 就是因为一个简单的理由被创造出来：桌面 RPG 有大量的规则、数字和百分数，相比人脑而言，电脑更加适合处理这些东西。由《巫术》制作者之一的 Andrew Greenberg 打造的《星际传说：1》则将这个思路又延伸了一步。

A picture containing text

Description automatically generated

图 1 《星际传说》的包装盒非常大，里面装有一个很大的地图、玩家徽章、游戏盘、以及二十本手册，加起来超过 700 页。

Text

Description automatically generated

图 2 游戏软件没有任何图形界面。在你输入指令之后，它会计算出结果，并且引导你去阅读手册中 888 条文本中的某一条。

这个游戏可以理解为是一个 CRPG、桌游、和游戏书[[1]](#footnote-1)的结合体。这是一部允许 1-6 人在一张巨型地图中游玩的宇宙史诗（space opera）[[2]](#footnote-2)，不过所有的规则都由电脑来把控，相当于一位永远靠谱随叫随到的游戏主持人（Game Master）[[3]](#footnote-3)。

正文部分从此开始（使用“正文-首行缩进”样式，默认就是），如果编辑过程中按回车不缩进了，不要使用 Tab 键，这种情况直接点一下上面功能区的对应样式就可以了。

图片插入方式（单栏）：

图片包含 桌子, 室内, 家具, 木

描述已自动生成

图 3在边上的注释一般都以题注的形式写在此处，题注开头使用“图 1”而不是英文的“Figure 1”。插入题注在图片上右键，选择“插入题注”，而不是手动创建文本框。格式：靠左对齐。（在 word 里图片左边可能会显示一个小黑点，不用管它）

宽度 8.22 厘米，顶格无缩进，环绕模式选“嵌入型”，

图片前后与正文间隔一行正文的距离。

脚注的格式（请看脚注）[[4]](#footnote-4)

图片包含 桌子, 室内, 家具, 木

描述已自动生成双栏图片的插入方式：

图 4 题注居中，其他关于题注的说明和上面单栏图片一样。

双栏图片宽度 17.21 厘米，两侧贴边（拖动时有绿色提示线），上下型环绕。实际使用时要保持图片的比例，可以拖拽斜角上的锚点来调整大小。

1. 译者注：原文是“Choose Your Own Adventure book”。Choose Your Own Adventure 是一个书籍系列，从 1976 年至今已出版近 200 册。这种书在每一章最后会提供多个选择分支，读者可以根据自己的选择体验到不同的故事走向。 [↑](#footnote-ref-1)
2. 译者注：又称“太空歌剧”，是科幻文学的一个分支。相比于强调科学严谨性的硬科幻，以及强调故事启发性的软科幻，宇宙史诗更强调故事的戏剧性。又可称作太空戏剧（space drama）或者太空幻想（space fantasy）。 [↑](#footnote-ref-2)
3. 译者注：或许现代玩家会更熟悉网游中的 GM，其实都是一脉相承，只不过现代电子游戏所有的剧情和规则都由电脑程序控制，GM 的职责更倾向于游戏运营与维护。 [↑](#footnote-ref-3)
4. 直接使用默认格式，不分栏。如果是我们自己加上的脚注要在最开始有“译者注：”字样，如果是原文的注释就直接写。 [↑](#footnote-ref-4)